

# MACH 2 - MACH 3 CL I

IP67



CORPO CABLATO  
WIRED BODY  
CORPS CABLÉE  
KÖRPER MIT VORSCALTGERÄTE

## MACH 2

M(JM)-S(SAP) 70 RX7-s Kg. 3,77  
M(JM) 35W G12 Kg. 3,47  
M(JM) 70W G12 Kg. 3,77

## MACH 3

M(JM)-S(SAP) 150W RX7-s Kg. 5,23  
M(JM) 150W G12 Kg. 5,23

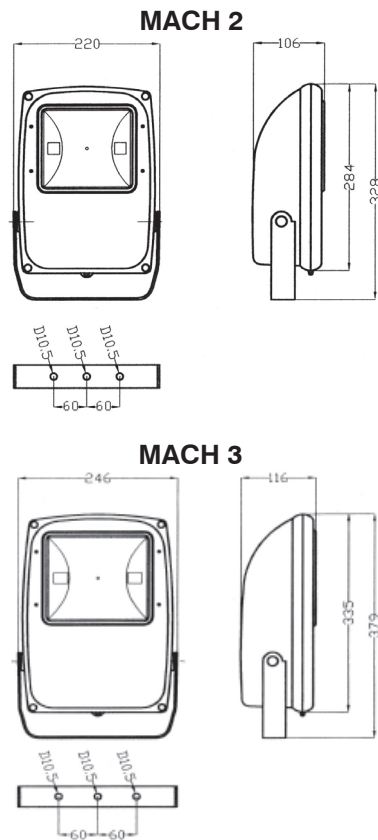


fig. 1

fig. 2

## ISTRUZIONI DI IMPIEGO

- Proiettore per lampade a scarica: altezza di installazione da 3 a 15 metri in esterni o ambienti interni.
- Il posizionamento dell'apparecchio deve essere conforme ai dati della lampada utilizzata.
- L'apparecchio è adatto al montaggio su superfici normalmente infiammabili
- Collegamento con cavo di alimentazione due poli + terra:
 

L = Linea	cavetto	marrone
N = Neutro	"	blu
⊕ = Terra	"	giallo verde
- Montare il pressacavo ed il relativo contro dado, interponendo la guarnizione tra pressacavo e corpo dell'apparecchio, applicando un momento torcente di 3.5 Nm
- Far passare il cavo di alimentazione attraverso il pressacavo e bloccarlo sotto il bloccacavo. Il pressacavo si adatta ad un cavo di diametro da 9 a 12 mm.. Serrare la ghiera del pressacavo con attenzione applicando un momento torcente di 3.5Nm.
- Accoppiare il coperchio portavetro al corpo mediante le 4 viti in acciaio inox applicando un momento torcente di 2.5 Nm, assicurandosi che la guarnizione sia perfettamente nella sua sede.
- Installare con due viti di diametro 10 mm.
- L'etichetta con il simbolo indica un cablaggio con accenditore ad alta tensione. Prima di aprire il vetro frontale o di qualsiasi manutenzione accertarsi che l'apparecchio non sia in tensione.
- La distanza tra il proiettore e la superficie illuminata non deve essere inferiore a 0,8 metri (vedi fig. 2)
- Superficie massima esposta al vento:  
Mach 2 m<sup>2</sup> 0,056  
Mach 3 m<sup>2</sup> 0,075
- Serrare a fondo le viti della staffa, applicando un momento torcente di 25 Nm.
- Per la versione circolare il proiettore è dotato di recuperatore di flusso da invertire nel caso di montaggio con staffa in alto.
- Sostituire gli schermi di protezione in vetro temperato danneggiati, utilizzando esclusivamente ricambi Fael.
- Una volta terminata l'installazione, conservare il presente foglio di istruzioni.

## MOUNTING INSTRUCTIONS

- Projector for discharge lamp: installation height from 3 to 15 meters outdoor or in door.
- The fixture installation must be made according the lamp type fitted in.
- The luminaire is suitable for mounting on normally inflammable surfaces.
- Connection with supply cable, two wires plus earth:
 

L = Line	brown	cable
N = Neutral	blue	cable
⊕ = Earth	yellow-green	cable
- Fit the cable gland and relative lock nut, with the gasket between the cable gland and the body of the lighting fitting, applying a torque of 3.5 Nm
- Pass the power cable through the cable gland and lock it in place with the cable lock. The cable gland can take a cable with 9-12 mm cross-section. Tighten the cable gland's nut with care, applying a torque of 3.5 Nm.
- Attach the glass holder cover to the body with the 4 stainless steel screws, applying a torque of 2.5 Nm, making sure the gasket is perfectly in place.
- Install with two 10 mm. screws.
- The label with symbol means a control gear with high tension ignitor. Before opening the front glass or doing any maintenance, be sure that unit is not under tension.
- The distance between projector and lighted surface must not be lower than 0,8 meter (see drawing 2)
- Max widage surface:  
Mach 2 m<sup>2</sup> 0,056  
Mach 3 m<sup>2</sup> 0,075
- Fully tighten the screws on the bracket, applying a torque of 25 Nm.
- In the circular version the projector has a flux reflecting skirt, which has to be inverted in case the projector is mounted with braket towards the top.
- Replace the damaged protection tempered glasses, using Fael's spare parts only.
- Once finished the installation, retain this mounting istruction sheet.

## INSTRUCTION DE MONTAGE

- Projecteur pour lampes a decharge: hauteur d'installation à partir de 3 jusq' au 15 mètres soit pour extérieur que pour intérieur.
- L'istallation de l'appareil doit être fait selon le type de la lampe employée.
- On peut monter l'appareil sur surfaces normalment inflammable.
- Branchement avec cable de alimentation deux fils plus terre:
 

L = Ligne	fil	marron
N = Neutre	"	bleu
⊕ = Terre	"	jaune/vert
- Monter le passe-fil ainsi que son écrou, en interposant le joint entre le passe-fil et le corps de l'appareil, et exercer un moment de torsion de 3.5 Nm.
- Faire passer le fil d'alimentation à travers le passe-fil et le bloquer sous le collier serre-câble. Le passe-fil s'adapte à un câble ayant un diamètre entre 9 et 12 mm. Serrer avec attention la bague du passe-fil et exercer un moment de torsion de 3.5 Nm.
- Assembler la vitre du projecteur avec sa monture au corps même du projecteur et fixer le tout avec le 4 vis en acier inoxydable en s'assurant que le joint soit parfaitement mis en place avant d'exercer un moment de torsion de 2.5 Nm.
- Installer avec deux vis diamètre 10 mm.
- L'etiquette avec le simbol indique un appareillage avec amorceur haute tension. Avant d'ouvrir la glace de protection ou pour n'importe quelle entretien, verifiez que l'appareil ne soit pas sous tension.
- La distance entre le projecteur et surface à éclairer ne doit pas être moins de 0,8 mètre (voir fig.2).
- Surface maximale exposée au vent:  
Mach 2 m<sup>2</sup> 0,056  
Mach 3 m<sup>2</sup> 0,075
- Serrer à fond les vis de l'étrier, et exercer un moment de torsion de 25 Nm.
- Dans la version circulaire le projecteur est doté d'un recuperateur de flux à invertir si le projecteur est monté avec l'entrier en haut.
- Remplacer les ecrans de protection en verre trempé endommages et utiliser exclusivement rechanges Fael.
- Apres l'installation garder le instructions.

## GEBRAUCHSANWEISUNG

- Projektor für Entladungslampe: Höhe der Istallation 3 bis 15 Meter Aussen oder in Innenräumen.
- Die Strahlertellung muss zu den gebrauchten Lampen entsprechen.
- Die Leuchte kann auf brennbaren Oberflächen montiert werden.
- Verbindung mit stromzufuhrkable zweipolig und Erdung:
 

L = Linie	Kable	braun
N = Neutral	"	blau
⊕ = Erdung	"	gelb-grün
- Montieren Sie die Kabelverschraubung und die entsprechende Gegenmutter und fügen Sie dabei die Dichtung zwischen Kabelverschraubung und Gerätekörper ein, indem Sie einen 3,5 Nm Drehmomentschlüssel verwenden.
- Ziehen Sie das Stromkabel durch die Kabel verschraubung und blockieren Sie es unterhalb der Kabelsperre. Die Kabelverschraubung passt sich Kabeln mit einem Durchmesser zwischen 9 und 12 mm an. Ziehen Sie den Ring der Kabel verschraubung vorsichtig mit einem 3,5 Nm Drehmomentschlüssel fest.
- Schließen Sie den Deckel der Glashalterung mit Hilfe der vier Schrauben aus rostfreiem Stahl am Körper an. Verwenden Sie dabei einen 2,5 Nm Drehmomentschlüssel und vergewissern Sie sich, dass die Dichtung perfekt sitzt.
- Mit zwei 10 Ø mm Schrauben installieren.
- Das Etichett mit Symbol be-zeichnet Kabelverbindung mit Zünder mit hoher Spannung. Bevor die stirmseitige Scheibe geöffnet wird oder irgendwelcheWartung ausgeführt wird, muss man sich versichern, dass der Apparat nicht unter Spannung steth.
- Abstand zwischen Projektor und beleuchtete Oberfläche darf nicht weniger als 0,8 Meter sein (siehe Figur 2).
- Max. Oberfläche dem Wind ausgesetzt Mach 2 m<sup>2</sup> 0,056  
Mach 3 m<sup>2</sup> 0,075
- Ziehen Sie die Schrauben des Bügels mit einem 25 Nm Drehmomentschlüssel fest.
- In der runde Ausführung hat der Strahler einen Strahlen-Reflektionsrand der notwendig ist wenn der Strahler mit dem Bügel nach oben montiert wird.
- Die beschadigten Schutzglaeser ersetzen aber nur Fael Ersatzteilen verkenden.
- Nach der istallation sollte diese Montagenanleitung aufbewahrt werden.